



fitting  
manual

# Fitting instructions 2401 | 2402

## General information

Before cutting the carpet, please check if the quality and the colour are in accordance to your order.

- Long cuts should be left to condition during 24 hours in the room they will be fitted in, especially during cold or humid periods.
- When the carpet is being unrolled, please check for possible faults or damage.

## Preperation

Floor - The floor should be permanently dry, dimensionally stable, even and clean.

Irregularities in the floor become immediately visible in the carpet. A good, even (levelled) floor is therefore a necessity.

## Orientation

Fit the different cuts in the order they have been cut from the roll. A

## Gluing

Glue completely using Uzin 2570 Uzin UZ 90 Ökoline, Thomsit T 490 EasyTex, Eurocol 609 Eurostar Tex or 608 Eurostar Tex Reno or an equivalent. Follow the instructions of the glue manufacturer. Use a glue spatula B1.

## Longitudinal seams

Always cut off the production edges. Do not use a ruler. Cut from the top, carefully between the binding yarns. Use a sharp carpet knife.

## Cross seams

Cross seams, in walking areas, must be covered with a strip.

## Stairs

The front side must be rounded with a radius of 2 cm/ 0,8".

Colours may vary from production lot to production lot. Colour samples are only an indication.

## Finally

Construction waste is difficult to remove. Ensure that the carpet is covered subsequent to fitting.

We have assumed that the reader has professional knowledge when drawing up these fitting instructions. If you nevertheless have any questions, please contact Van Besouw. Tel: 0031-38-385 8818 or e-mail: info@besouw.nl.

## ATTENTION !

- Never cut the carpet "double" (laying the edge of one cut over the edge of the next cut and cut the seam-to-be in one go) This is an absolute no-no for any quality carpet!
- Never fit a carpet when the air is too humid or the room is too cold.
- Never change the pile direction. The cuts will seem to have different colours if you do. All cuts must be fitted in the same direction.

# Legvoorschriften 2401 | 2402

## Algemene Informatie

Controleer voordat u het tapijt gaat snijden of zowel de kwaliteit als de kleur en de metrage overeenkomen met de door u opgegeven order.

- lange banen, vooral in een koude of vochtige periode, 24 uur in de betreffende ruimte laten conditioneren.
- tijdens het uitrollen het tapijt op mogelijke fouten en/of beschadigingen controleren.

## Vorbereiding

Ondervloer - De ondervloer moet blijvend droog, vormvast, vlak en schoon zijn. Oneffenheden in de ondervloer tekenen zich direct in het tapijt af. Een goede vlakke (geëgaliseerde) ondervloer is noodzaak.

## Verwerking

Banen op rolvolgorde in één richting verwerken.

## Legmethode

Verlijmen - Volledig verlijmen met Uzin 2570 Uzin UZ 90 Ökoline, Thomsit T 490 EasyTex, Eurocol 609 Eurostar Tex of 608 EurostarTex Reno of een equivalent. Volg de voorschriften van de lijmfabrikant. Lijmkam B1 gebruiken.

Lengtenaden - De productiekanten moeten verwijderd worden voor een goede aansluiting van de volgende banen. Het vakkundig snijden hiervan bepaalt het resultaat van de naad.

Snij vanaf de bovenzijde, zonder een metalen liniaal, zorgvuldig tussen de poolrijen. Hierdoor wordt een goede aansluiting van het patroon verkregen. Gebruik hiervoor een scherp mes.

## Kopse naden

Kopse naden die belopen worden moeten met een strip afgedekt worden.

## Bekleden van trappen

De voorzijde van de traptreden dienen te zijn afgerond met een radius van 2 cm. Bij trappen met overstekende treden kan de noodzakelijke afronding verkregen worden door het aanbrengen van een afgeronde lat aan de voorkant van de trede.

Gepresenteerde stalen zijn indicatief qua kleurstelling en kunnen per productie een minimale afwijking bevatten.

## Tot slot

Bouwuil is moeilijk te verwijderen. Zorg ervoor dat het tapijt na het leggen wordt afgedekt. Bij dit legadvies gaan we uit van de aanwezigheid van professionele vakkennis bij de lezer. Mochten er desondanks vragen zijn, dan kunt u altijd contact opnemen met Van Besouw. Telefoon: 038-385 8818 of e-mail: info@besouw.nl.

## LET OP !

- Nooit het tapijt dubbel door-snijden (dat is het over elkaar heen leggen van de rand van twee banen tapijt die moeten aansluiten, en die dan samen in een keer doorsnijden). Dit mag absoluut niet met een kwaliteitstapijt.
- Verwerk het tapijt nooit bij een te hoge luchtvochtigheid en/of een te lage temperatuur.
- Draai nooit de vleugrichting van het tapijt om. Dit resulteert in afwijkende kleuren.  
De vleug van elke baan tapijt (als er meer banen naast elkaar liggen) moet altijd dezelfde kant uit wijzen.

# Verlegehinweise 2401 | 2402

## Allgemeine Information

Bevor Sie den Teppich verarbeiten, kontrollieren Sie bitte, ob die Qualität und Farbe Ihrer Bestellung entspricht.

- In kalten und/oder feuchten Jahreszeiten muss der Teppichboden im dem Raum, indem er verlegt werden soll, mindestens 24 Stunden akklimatisieren.
- Während des Ausrollens muss der Teppich auf mögliche Fehler oder Beschädigungen kontrolliert werden.

## Vorbereitung

Boden - Der Boden muss dauerhaft trocken, formstabil, eben und sauber sein. Unebenheiten des Bodens zeichnen sich sofort durch den Teppich ab. Ein ebener (geglätteter) Boden ist demzufolge eine Notwendigkeit.

## Verarbeitung

Die Bahnen von der Rolle nacheinander immer in der gleichen Richtung verarbeiten.

## Längsnähte

Immer die Produktionsränder entfernen. Scheiden Sie den Teppichboden von der Pohlseite ohne Hilfe eines/r Metalllineals/Schiene, zwischen die Pohlreien durch. Verwenden Sie dafür immer ein scharfes Teppichmesser. Achten Sie bitte darauf, dass lediglich der Rücken durchtrennt wird um Beschädigung des Flormaterials zu vermeiden.

## Kopfnähte

Kopfnähte die auf Laufflächen liegen müssen mit einem Abdeckprofil versehen werden

## Verlegen

Verleimen - Vollflächig verleimen mit Uzin 2570, Uzin UZ 90 Ökoline, Thomsit T 490 EasyTex, Eurocol 609 Eurostar Tex oder 608 EurostarTex Reno oder einem gleichwertigen Leim. Befolgen Sie die Vorschriften des Leimherstellers. Verwenden Sie einen Leimpachtel B1.

## Treppen

Das Verlegen auf Filz oder Spezialgummi für Treppen, sowie das Abrunden der Stufen (Radius minimal 2 cm) ist unerlässlich.

Farbabweichungen zwischen unterschiedliche Produktionen sind unvermeidlich. Farbmuster sind ausschliesslich indikativ.

## Schlussbemerkung

Bauschmutz lässt sich schwer entfernen. Sorgen Sie dafür, dass der Teppich nach dem Verlegen abgedeckt wird. Bei diesen Hinweisen setzen wir ein professionelles Wissen des Teppichbodenverlegers voraus. Sollten Sie den noch Fragen haben, können Sie sich jederzeit mit Van Besouw in Verbindung setzen. Telefoon: 0031-38-385 8818 of e-mail: [info@besouw.nl](mailto:info@besouw.nl).

## ACHTUNG !

- Niemals den Teppich doppelt schneiden (wobei die Ränder beider zu schneidenden Bahnen übereinander gelegt werden und gleichzeitig geschnitten werden sollen) Das darf man bei einem guten Teppichboden niemals machen!
- Verarbeiten Sie den Teppich niemals bei einer zu hohen Luftfeuchtigkeit oder in einem zu kalten Raum.
- Wechseln Sie niemals bei mehreren Bahnen die Florrichtung. Die Bahnen werden andersfarbig aus-sehen. Die Florrichtung von allen Bahnen soll unbedingt in der gleichen Richtung liegen.

## **Van Besouw** contact

Puttenstraat 3

Tel: +31 (0)38-385 88 18

[info@besouw.nl](mailto:info@besouw.nl)

8281 BP Genemuiden

Fax: +31 (0)38-385 88 17

[www.besouw.nl](http://www.besouw.nl)